



RZECZPOSPOLITA POLSKA

REPUBLIK POLEN / REPUBLIC OF POLAND

– POL –

URZĄD ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ

BINNENSCHIFFFAHRTAMT

W Warszawie

INLAND WATERS NAVIGATION OFFICE

IN

ŚWIADECTWO ZDOLNOŚCI ŻEGLUGOWEJ SCHIFFSATTEST / SHIP'S CERTIFICATE

Nr WA-1/0150

No.

WYSTAWIONE ZGODNIE Z REZOLUCJĄ NR 33 PRZYJĘTĄ PRZEZ GŁÓWNA GRUPĘ ROBOCZĄ ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ EKG ONZ Z DNIA 12 LISTOPADA 1992 R.
Ausgestellt gem. Resolution Nr. 33 der Hauptarbeitsgruppe Binnenschiffahrt der Organisation der Vereinten Nationen vom 12 November 1992
Issued under the provision of the resolution No. 33 adopted by the Principal Working Party on Inland Water Transport of United Nations on 12 November 1992

1. INFORMACJE OGÓLNE

Allgemeine Angaben

General Information

1.1 RODZAJ STATKU* Art des Schiffes* Type of vessel* PROM	1.2 NAZWA STATKU LUB NUMER IDENTYFIKACYJNY Name des Schiffes oder amtliche Schiffsnummer Vessel's name or identification number "NIESZAWA"
1.3 PAŃSTWO REJESTRACJI Land der Registrierung Country of registration POLSKA	1.4 NAZWA I ADRES ARMATORA Name und Adresse der Reederei Name and address of owner Urząd Miasta Nieszawa
1.5 MIEJSCE REJESTRACJI Ort der Registrierung Place of registration UZŚ Warszawa	87 - 730 Nieszawa ul. 3-go Maja 2
1.6 NUMER REJESTRACYJNY Nummer der Registrierung Registration number WA-01-0107	1.7 PORT MACIERZYSTY Heimat Port of registry NIESZAWA
1.8 REJON(Y) ŻEGLUGI Fahrgebiet Navigation zone(s) 3	1.9 ROK I MIEJSCE BUDOWY STATKU Baujahr und Ort der Bauwerft Year and place of construction 1991 Sandomierz
1.10 NAZWA STOCZNI I NUMER BUDOWY Name der Bauwerft und Werft-Bau-Nr. Name of building yard and yard number Sandomierska Stocznia Rzeczna, Sandomierz, 3205	
1.11 NAJWIĘKSZA DŁUGOŚĆ Grösste Länge Maximum length 23,13 m	1.12 NAJWIĘKSZA SZEROKOŚĆ Grösste Breite Maximum breadth 11,87 m
1.13 WYSOKOŚĆ DO NAJWYŻSZEJ NIEROZBIERALNEJ CZĘŚCI Seitenhöhe bis obersten unzerlegbaren Baugruppe Maximum height to the highest fixed point	4,85 m

* WPISAĆ WŁAŚCIWY / Eigentlich einschreiben / Insert the appropriate:
HOŁOWNIK / Schleppboot / tug, PCHACZ / Schubboot / pusher, STATEK PASAZERSKI / Fahrgastschiff / passenger vessel, STATEK O NAPĘDZIE MECHANICZNYM / Gütermotorschiff / self-propelled vessel, ZBIORNIKOWIEC O NAPĘDZIE MECHANICZNYM / Tankmotorschiff / self-propelled tanker, BARKA / Güterschleppkahn / barge, BARKA PCHANA / Güterschubleichter / pushed barge, BARKA-ZBIORNIKOWIEC / Tankschleppkahn / tank barge, BARKA PCHANA-ZBIORNIKOWIEC / Tankschubleichter / pushed tank barge

		REJON ZEGLUGI 1 Fahrbereich 1 Zone 1	REJON ZEGLUGI 2 Fahrbereich 2 Zone 2	REJON ZEGLUGI 3 Fahrbereich 3 Zone 3	REJON ZEGLUGI 4 Fahrbereich 4 Zone 4
1.14 WYZNACZONA WOLNA BURTA Bestimmter Freibord Assigned freeboard	cm	-	-	25	-
1.15 POWIĘKSZENIE WYZNACZONEJ WOLNEJ BURTY Erhöhung des Freibords Increased assigned freeboard	cm	-	-	-	-
1.16 NAJWIĘKSZE ZANURZENIE Grösster Tiefgang Maximum draught	m	-	-	0,65	-
1.17 NAJWIĘKSZA WYPORNOŚĆ Grösste Verdrängung Maximum displacement	m ³	-	-	62,930	-
1.18 NAJWIĘKSZA NOŚNOŚĆ Grösste Tragfähigkeit Maximum deadweight	t	-	-	16	-
1.19 DOPUSZCZALNA MAKSYMALNA LICZBA PASAŻERÓW, Z WYŁĄCZENIEM CZŁONKÓW ZAŁOGI Höchstzulässige Anzahl der Fahrgäste ohne Besatzung Number of persons authorized for carriage, other than crew members		-	-	20	-
1.20 ŚWIADCTWO POMIARÓWE NR Eichschein Nr. Measurement certificate No.	1527	WYDANE DNIA vom Issued on		2006-06-07	
BIURO POMIAROWE des Schiffseichamtes Measurement office	PRS Bydgoszcz				
1.21 ILOŚĆ I RODZAJ GŁÓWNYCH MASZYN NAPĘDOWYCH* Anzahl und Art Motoren zum Hauptschiffsantrieb* Number and type of main engine(s)*	<p>.....1..... SILNIK(I) SPALINOWY(E) / Verbrennungsmotor(en) / internal combustion engine(s)</p> <p>.....MASZYNA(C) PAROWA(E) / Dampfmaschine(n) / steam engine(s)</p> <p>.....TURBINA(Y) PAROWA(E) / Turbine(n) / steam turbine(s)</p> <p>.....SILNIK(I) ELEKTRYCZNY(E) / E-Motor(en) / electric motor(s)</p> <p>.....TURBINA(Y) GAZOWA(E) / Gasturbine(n) / gas turbine(s)</p>				
1.22 WYTWÓRCA I TYP GŁÓWNYCH MASZYN NAPĘDOWYCH Hauptantrieb, Typ und Hersteller Manufacturer and mark of main engine	WSW Andrychów SW-400/N54 , nr sil. 255374				
1.23 ŁĄCZNA MOC Total Hauptantriebsleistung Total rated power	88	kW			
1.24 ILOŚĆ I RODZAJ PEDNIKÓW* Anzahl und Art Hauptpropeller* Number and type of propellers*	<p>.....SRUBA(C) NAPĘDOWA(E) / Schraubenpropeller(en) / screw propeller(s)</p> <p>.....2..... KOŁA NAPĘDOWE / Schaufelrad / paddle wheel(s)</p> <p>.....PEDNIK(I) VOITHA-SCHNEIDERA / Voith-Schneider-Propeller / Voith-Schneider-propeller(s)</p> <p>.....PEDNIK(I) STRUCOWODNY(E) / Wasserstrahltrieb / water jet propeller(s)</p> <p>.....PRZEKŁADNIA W UKŁADZIE Z / Z-Getriebe(n) / Z-drive(s)</p> <p>.....INNE / sonstige / others</p>				

* NIEPOTRZEBNE SKREŚLIĆ
Nichtzutreffendes streichen
Delete as appropriate

1.25 GŁÓWNE URZĄDZENIE STEROWE Hauptsteuer Main steering gear	DLA RUCHU NAPRZÓD Vorwärtsfahrt For steering ahead	DLA RUCHU WSTECZ Rückwärtsfahrt For steering astern
TYP STERU I ILOŚĆ PŁETW STEROWYCH Hauptsteuer Typ, Anzahl Hauptsteuerblätter Type of rudder and number of blades	--	--
ILOŚĆ DYSZ STEROWYCH Anzahl Kortdüsen Number of nozzle rudders	--	--
NAPĘD STERU* Hauptsteuerantrieb* Control of the gear*		
MECHANICZNY-REZNY / mechanisch-hand / manual-mechanical HYDRAULICZNY-REZNY / hydraulisch-hand / manual-hydraulic ELEKTRO-HYDRAULICZNY / elektrisch-hydraulisch / electric-hydraulic ELEKTRYCZNY / elektrisch / electric		
1.26 AWARYJNE URZĄDZENIE STEROWE Hilfssteueranlage Stand-by steering gear		
NAPĘD STERU* Ruderantrieb* Control of the gear*		URUCHOMIENIE* Inbetriebnahme* Put into operation.*
MECHANICZNY-REZNY / mechanisch-hand / manual-mechanical HYDRAULICZNY-REZNY / hydraulisch-hand / manual-hydraulic ELEKTRO-HYDRAULICZNY / elektrisch-hydraulisch / electric-hydraulic ELEKTRYCZNY / elektrisch / electric		REZNE / hand / manually AUTOMATYCZNE / automatisch / automatically
WYTWÓRCA I TYP Hersteller und Typ Manufacturer and type		
1.27 STER DZIOWY: Bugsteueranlage: Bow-steering gear:	JEST / NIE MA* vorhanden* / nicht vorhanden* yes / no*	ZDALNE STEROWANIE ZE STERÓWKI TAK / NIE* Fernsteuerung aus dem Steuerhaus: ja / nein* Remote control from the wheelhouse: yes / no*
WYTWÓRCA I TYP Hersteller und Typ Manufacturer and type		
1.28 STERÓWKA: Steuerhaus: Wheelhouse:	OPUSZCZANA / STACJONARNA* versenkbares / festes* movable / fixed*	
1.29 STERÓWKA SPECJALNIE PRZYSTOSOWANA DO KIEROWANIA STATKIEM PRZEZ JEDNĄ OSOBĘ PRZY POMOCY RADARU: TAK / NIE* Das Schiff verfügt über einen Radar-Einmannsteuerstand: ja / nein* Wheelhouse specially arranged to enable steering by radar to be done by one person: yes / no*		

2. WYPOSAŻENIE
Ausrüstung
Equipment

2.1 KOTWICE Ankern Anchors		
KOTWICA DZIOWA O MASIE Bugankergewicht Bow anchor, mass	100 kg	TYP Ankertyp Type czteropłapowa
KOTWICA DZIOWA O MASIE Bugankergewicht Bow anchor, mass	- kg	TYP Ankertyp Type -
KOTWICA RUFOWA O MASIE Heckankergewicht Stern anchor, mass	100 kg	TYP Ankertyp Type czteropłapowa
KOTWICA RUFOWA O MASIE Heckankergewicht Stern anchor, mass	- kg	TYP Ankertyp Type -

* NIEPOTRZEBNE SKREŚLIĆ
Nichtzutreffendes streichen
Delete as appropriate

2.2	ŁAŃCUCHY KOTWICZNE Ankerketten Anchors chains				
	ŁAŃCUCH KOTWICY DZIOBOWEJ, DŁUGOŚĆ Bugankerkette, Länge Bow anchor chain, length	30	m	ŚREDNICA Durchmesser diameter	13 mm
	ŁAŃCUCH KOTWICY DZIOBOWEJ, DŁUGOŚĆ Bugankerkette, Länge Bow anchor chain, length	-	m	ŚREDNICA Durchmesser diameter	- mm
	ŁAŃCUCH KOTWICY RUFOWEJ, DŁUGOŚĆ Heckankerkette, Länge Stern anchor chain, length	30	m	ŚREDNICA Durchmesser diameter	12 mm
	ŁAŃCUCH KOTWICY RUFOWEJ, DŁUGOŚĆ Heckankerkette, Länge Stern anchor chain, length	-	m	ŚREDNICA Durchmesser diameter	- mm
2.3	SPRZĘT RATUNKOWY Rettungsmittel Lifesaving appliances				
	ŁÓDŹ(E) RATUNKOWA(E) O NOŚNOŚCI Anzahl Rettungsboot, Fassungsvermögen von Lifeboat(s) with a capacity of	-	OSÓB Personen persons	22	KAMIZELKI RATUNKOWE Anzahl Rettungswestern Lifejackets
	TRATWA(Y) RATUNKOWA(E) O NOŚNOŚCI Anzahl Rettungsboote, Fassungsvermögen von Liferaft(s) with a capacity of	-	OSÓB Personen persons	4	KOŁA RATUNKOWE Anzahl Rettungsringe Lifebuoys
2.4	SPRZĘT PRZECIWPÓŻAROWY Einrichtungen zur Brandbekämpfung Fire-fighting equipment				
	GAŚNICE PRZENOŚNE / Anzahl Handfeuerlöcher / portable extinguishers	6			
	STAŁA(E) INSTALACJA(E) GAŚNICZA(E) / Fest eingebaute Feuerlöschanlage(n) / fixed extinguishing installations	-			
	INNE INSTALACJE / Andere Einrichtungen zur Brandbekämpfung / other installations	-			
2.5	INSTALACJA ZEZOVA Lenzeinrichtungen Drainage installations				
	PRZENOŚNA(E) POMPA(Y) MECHANICZNA(E) O ŁĄCZNEJ WYDAJNOŚCI Anzahl transportable Motorlenzpumpe(n), Gesamtförderleistung Portable motor pump(s) with a total capacity of	-			m ³ /h
	STACJONARNA(E) POMPA(Y) MECHANICZNA(E) O ŁĄCZNEJ WYDAJNOŚCI Anzahl stationäre Motorlenzpumpe(n), Gesamtförderleistung Fixed motor pump(s) with a capacity of	-			m ³ /h
	RECZNA(E) POMPA(Y) O ŁĄCZNEJ WYDAJNOŚCI Anzahl Handlenzpumpe(n), Gesamtförderleistung Hand pump(s) with a capacity of	1		120	l/min
2.6	SPRZĘT NAWIGACYJNY* Nautische Geräte* Navigation equipment*				
	LORNETKA / Fernglas / a pair of ship's binoculars				
	TUBA GŁOSOWA / Megaphon / a loud-hailer				
	RADIOODBIORNIK / Funkempfänger / a radio-receiver				
	ZEGAR OKRĘTOWY / Schiffsuhr / a ship's clock				
2.7	INNE WYPOSAŻENIE* Sonsige Ausrüstung* Miscellaneous equipment*				
	ECHOSONDA / Echolot / a echo-sounder				
	SONDA RECZNA LINOWA Z ZAPASOWYM CZĘZARKIEM / Handlot mit Reservegewicht / a manually operated depth-finder with spare lead				
	TYCZKA POMIAROWA / Peilstange / a sounding-pole				
	SCHODNIA / Landsteg / an access gangway				
	TRAP ZABURTOWY / Aussenbordtreppe / an accommodation ladder				
	INNE URZĄDZENIA DO WCHODZENIA OSÓB / Andere Einsteige / other embarkation equipment	-			
	ODBLIACZE / Fender oder Reibhölzer / fenders	-			
	BOSAK(I) / Bootshaken / boat-hook(s)	1			
	DRABINKA ZABURFOWA / Aussenbordleiter / a pilot ladder	-			
	APTECZKA PIERWSZEJ POMOCY I INSTRUKCJA (GRAFICZNA) POMOCY I REANIMOWANIA TONĄCYCH / Verbandkasten und Plakat betreffend die Rettung Ertrinkender / a first-aid kit and a board displaying instruction for the rescue and revival of the drowning	-			
	ELASTYCZNE WĘZE ODPOWIEDNIO DO ILOŚCI POMP PRZENOŚNYCH / Schläuche für transportable Pumpen / hose-pipes for portable motor pumps	-			
	ODPOWIEDNIE WYPOSAŻENIE DLA ZATRZYMANIA PRZECIEKU / Leckkleid(er) / suitable equipment for stopping leaks	-			

* NIEPOTRZEBNE SKREŚLIĆ
Nichtzutreffendes streichen
Delete as appropriate

ŚWIADECTWO Nr
 Schiffsattest Nr. **WA-1/0150**
 Certificate No.

2.8 ŁĄCZNOŚĆ POMIĘDZY DZIOBOWĄ CZĘŚCIĄ STATKU A STERÓWKĄ*
 Sprechverbindung Bug/Steuerhaus*
 Audible communications between vessel's bow and wheelhouse*
~~DWUSTRONNA NA PRZEMIAN / Wechselsprechanlage / two-way, one way at a time~~
~~DWUSTRONNA JEDNOCZESNA / Gegensprechanlage / simultaneous two-way telephone~~

2.9 URZĄDZENIA RADIOTELEFONICZNE*
 Sprechfunkverbindung*
 Radio-telephone installations*
~~ŁĄCZNOŚĆ W RELACJI STATEK-STATEK / Verbindung Schiff/Schiff / vessel to vessel communication~~
~~ŁĄCZNOŚĆ Powszechnego Użytku / Sprechfunkstellen / public calls~~
~~ŁĄCZNOŚĆ WEWNĘTRZNA / Interne betriebliche Sprechfunkverbindung / internal service connections~~
~~ŁĄCZNOŚĆ DLA POTRZEB Nawigacyjnych / Verbindung für Navigationszwecke / maritime operations~~

2.10 LINY
 Draht-und Tauwerk
 Cables

	PRZEZNACZENIE LINY / Verwendungszweck / Purpose of cable		
	HOLOWNICZA Schleppdrähte Towing	SCZEPIAJĄCA Koppeldrähte Coupling	CUMOWNICZA Festmacheleine Mooring
IŁOŚĆ Anzahl Number			4
DŁUGOŚĆ Länge Lenght			35 m

2.11 IŁOŚĆ URZĄDZEŃ SOCYALNO-BYTOWYCH ZAŚILANYCH PŁYNNYM GAZEM, ICH RODZAJE I TERMINY WAŻNOŚCI ATTESTÓW
 Flüssiggasanlage(n): Art und Gültigkeit der Bescheinigungen
 The number of liquefied gas installations for domestic use, their type and term of validity of their certificates

2.12 UWAGI
 Bemerkungen
 Remarks
 Łódź towarzysząca z wyposażeniem

2.13 ŚRODKI SYGNALIZACJI WZROKOWEJ I DŹWIĘKOWEJ
 Sicht- und Schallzeichen
 Visual and sound signals
 lampy nawigacyjne - kpl., zielona kula, lornetka, sygnał dźwiękowy z żółtym światłem, flagi sygnałowe: czerwone - 2 szt., czerwono-białe - 2 szt., tuba głosowa.

* NIEPOTRZEBNE SKREŚLIĆ
 Nichtzutreffendes streichen
 Delete as appropriate

3. MINIMALNY SKŁAD ZAŁOGI
Besatzungen mindestens
Minimum crew

		SYSTEM EKSPLOATACJI STATKU Betriebsform / Operating mode		
		A1	A2	B
3.1	KIEROWNIK STATKU - wymagany patent Schiffsführer - erforderlicher patent Master - required certificate	KAPITAN KL. B 1	-	-
3.2	STERNIK Steuermann Helmsman	-	-	-
3.3	BOSMAN Bootsman Boatswain	-	-	-
3.4	MARYNARZ marynarz Matrose Seaman	1	-	-
3.5	MECHANIK Schiffsmaschinist Engineer	-	-	-
3.6	INNI Andere Others	-	-	-
Jeden z członków załogi, powinien posiadać uprawnienia do obsługi mechanicznych urządzeń napędowych statku.		-	-	-

4. POSTANOWIENIA KOŃCOWE
Besondere Bedingungen
Final particulars

4.1 STATEK MOŻE:*

Das Schiff ist geeignet zum:*

The vessel is authorized:*

1) HOŁOWAĆ / Schleppen / to tow

1.1) W GÓRĘ I W DÓŁ RZĘKI / im Anhang / up-stream and down-stream

1.2) TYLKO W GÓRĘ RZĘKI / im Anhang nur zu Berg / only up-stream

1.3) TYLKO JAKO HOŁOWNIK POMOCNICZY / nur zu Vorspannzwecken / only as an auxiliary tug

2) HOŁOWAĆ STATKI PRZY BURCIE / Fortbewegen im Koppolverband / to take vessels coupled alongside

3) PCHĄC / Schieben / to push

4) BYĆ HOLOWANY / Geschlepptwerden / to be towed

5) BYĆ HOLOWANY PRZY BURCIE / Fortbewegtwerden im Koppolverband / to be taken coupled alongside

6) BYĆ PCHANY / Geschobenwerden / to be pushed

4.2 OGRANICZENIA I DODATKOWE ZEZWOLENIA W ZAKRESIE SPOSOBÓW EKSPLOATACJI PRZY PRZEWOZIE TOWARÓW I PASAŻERÓW

Einchränkungen und zusätzliche Zulassung betr. Betriebsform

Restrictions or special authorizations relating to the operation of the vessel or the carriage of cargo and passengers

nie ma

4.3 STWIERDZA SIĘ, ŻE STATEK ZOSTAŁ DOPUSZCZONY DO ZEGLUGI W REJONIE(ACH) OKREŚLONYM(CH) W PKT. 1.8.

Es wird festgestellt, dass das vorstehend beschriebene Schiff zur Fahrt auf dem(-n) im Punkt 1.8 genannten Gebiet (-en) zugelassen worden ist.

The vessel is hereby certified to be fit for operation in the zone or zones indicated in paragraph 1.8.

ŚWIADECTWO ZDOLNOŚCI ZEGLUGOWEJ WAZNE JEST DO DNIA 2017-05-16

Die Gültigkeit dieses Schiffsattestes erlischt am

The ship's certificate is valid until

Warszawa DATA 2012-05-14

Datum Date

PIECZEC / Siegel / Stamp

PODPIS / Unterschrift / Signature

DYREKTOR
Urzędu Żeglugi Śródlądowej
w Warszawie
Bogdan Masłanka

*NIEPOTRZEBNE SKREŚLIĆ
Nichtzutreffendes streichen
Delete as appropriate

5. PRZEDŁUŻENIE WAŻNOŚCI ŚWIADECTWA ZDOLNOŚCI ŻEGLUGOWEJ
Verlängerung der Gültigkeit des Attestes
Renewal of the ship's certificate

5.1 ZGODNIE Z WYNIKIEM PRZEPROWADZONYCH OGLEDZIN TECHNICZNYCH STATEK ZOSTAŁ DOPUSZCZONY DO ŻEGLUGI W REJONIE(ACH) OKREŚLONYM(CH) W PKT. 1.8.
Auf Grund der durchgeführten Kontrollbesichtigung wurde das Schiff zum Fahrt auf dem im Punkt 1.8 genannten Gebiet zugelassen.
On the basis of the survey it has undergone, the vessel is hereby certified to be fit for operation in the zone or zones indicated in paragraph 1.8.

WAŻNOŚĆ ŚWIADECTWA ZDOLNOŚCI ŻEGLUGOWEJ PRZEDŁUŻA SIĘ DO:

Die Gültigkeitsdauer des Schiffsattestes wird verlängert bis zum

The certificate is hereby renewed valid until

UWAGI / Bemerkungen / Remarks

DATA

Datum

Date

PODPIS / Unterschrift / Signature

PIECZĘĆ / Siegel / Stamp

5.1 ZGODNIE Z WYNIKIEM PRZEPROWADZONYCH OGLEDZIN TECHNICZNYCH STATEK ZOSTAŁ DOPUSZCZONY DO ŻEGLUGI W REJONIE(ACH) OKREŚLONYM(CH) W PKT. 1.8.
Auf Grund der durchgeführten Kontrollbesichtigung wurde das Schiff zum Fahrt auf dem im Punkt 1.8 genannten Gebiet zugelassen.
On the basis of the survey it has undergone, the vessel is hereby certified to be fit for operation in the zone or zones indicated in paragraph 1.8.

WAŻNOŚĆ ŚWIADECTWA ZDOLNOŚCI ŻEGLUGOWEJ PRZEDŁUŻA SIĘ DO:

Die Gültigkeitsdauer des Schiffsattestes wird verlängert bis zum

The certificate is hereby renewed valid until

UWAGI / Bemerkungen / Remarks

DATA

Datum

Date

PODPIS / Unterschrift / Signature

PIECZĘĆ / Siegel / Stamp

6. ADNOTACJE O ZMIANACH W ŚWIADECTWIE ZDOLNOŚCI ŻEGLUGOWEJ
Änderung zum Schiffsattest

Record concerning changes in the ship's certificate

6.1 ZMIANA TREŚCI PKT
Änderung unter Ziffer

Entry of item(s) changed

NOWA TREŚĆ PKT

Neuer Wortlaut

New entry (entries)

DATA

Datum

Date

PODPIS / Unterschrift / Signature

PIECZĘĆ / Siegel / Stamp

6.1 ZMIANA TREŚCI PKT
Anderung unter Ziffer
Entry of item(s) changed

NOWA TREŚĆ PKT
Neuer Wortlaut
New entry (entries)

DATA
Datum
Date

PODPIS / Unterschrift / Signature

PIECZEĆ / Siegel / Stamp

6.1 ZMIANA TREŚCI PKT
Anderung unter Ziffer
Entry of item(s) changed

NOWA TREŚĆ PKT
Neuer Wortlaut
New entry (entries)

DATA
Datum
Date

PODPIS / Unterschrift / Signature

PIECZEĆ / Siegel / Stamp

6.1 ZMIANA TREŚCI PKT
Anderung unter Ziffer
Entry of item(s) changed

NOWA TREŚĆ PKT
Neuer Wortlaut
New entry (entries)

DATA
Datum
Date

PODPIS / Unterschrift / Signature

PIECZEĆ / Siegel / Stamp

6.1 ZMIANA TREŚCI PKT
Anderung unter Ziffer
Entry of item(s) changed

NOWA TREŚĆ PKT
Neuer Wortlaut
New entry (entries)

DATA
Datum
Date

PODPIS / Unterschrift / Signature

PIECZEĆ / Siegel / Stamp